

1

00:00:56,208 --> 00:00:59,458  
I'll give you 10 000 Euro...

2

00:01:01,250 --> 00:01:03,625  
...and I'll put you in my will, as well!

3

00:01:06,375 --> 00:01:08,208  
Is that enough?

4

00:01:09,125 --> 00:01:10,875  
Say something!

5

00:01:12,333 --> 00:01:13,333  
So...

6

00:01:15,500 --> 00:01:17,750  
Why don't you answer me?

7

00:01:18,583 --> 00:01:21,500  
I am paying you...

8

00:01:22,625 --> 00:01:26,750  
...and then you will do what I'll tell you!

9

00:01:27,750 --> 00:01:32,083  
Understood? You filthy gipsy!

10

00:01:33,625 --> 00:01:36,083  
You get money from me!

11

00:01:36,958 --> 00:01:38,708  
I am paying...

12

00:01:39,000 --> 00:01:42,000  
...and you have to do what I tell you to do!

13

00:01:42,125 --> 00:01:44,833  
Please, Mr. Willi, let me finish your massage!

14

00:01:45,125 --> 00:01:46,125

Please...

15

00:01:47,958 --> 00:01:49,833  
You'll get high blood pressure.

16

00:01:59,125 --> 00:02:01,000  
I don't want it anymore...

17

00:02:01,250 --> 00:02:02,250  
What?

18

00:02:02,500 --> 00:02:04,625  
Bring me a glass of milk!

19

00:02:05,000 --> 00:02:07,875  
Mr. Willi, you did not eat anything...

20

00:02:08,250 --> 00:02:09,250  
Please!

21

00:02:25,625 --> 00:02:26,625  
Here you are!

22

00:02:29,375 --> 00:02:30,833  
Warm it up!

23

00:02:32,625 --> 00:02:35,000  
If you don't want my money...

24

00:02:35,750 --> 00:02:38,500  
...work as a slave then.

25

00:02:39,375 --> 00:02:40,958  
Do you prefer that?

26

00:02:42,833 --> 00:02:44,750  
Clean the table!

27

00:02:45,375 --> 00:02:47,083  
Mr. Willi, now everything is dirty!

28

00:02:49,083 --> 00:02:50,250

(in Romanian)

Yes, mom. Be quick!

29

00:02:53,333 --> 00:02:55,750

Really, that's why you're calling me now?

30

00:02:56,250 --> 00:02:59,833

And what do you expect me to do,  
come there and spoon-feed him?

31

00:03:29,625 --> 00:03:30,750

What's going on?

32

00:03:31,875 --> 00:03:33,500

Are you stupid or what?

33

00:03:36,000 --> 00:03:38,000

Change the channel!

34

00:03:40,583 --> 00:03:42,375

Don't you hear me?

35

00:03:42,875 --> 00:03:45,583

Change the channel!

36

00:04:01,833 --> 00:04:03,125

(in Romanian)

Hello love! How are you?

37

00:04:06,083 --> 00:04:07,083

Really?

38

00:04:11,333 --> 00:04:13,000

Don't worry, it will arrive soon!

39

00:04:14,000 --> 00:04:15,000

Yes, by bus.

40

00:04:16,583 --> 00:04:17,583

Around Friday...

41  
00:04:18,958 --> 00:04:19,958  
Surprise...

42  
00:04:21,083 --> 00:04:22,083  
Yes.

43  
00:04:24,875 --> 00:04:25,875  
Listen!

44  
00:04:27,000 --> 00:04:28,708  
Why are you upsetting grandma?

45  
00:04:32,625 --> 00:04:34,500  
Come on, we had a deal here!

46  
00:04:35,333 --> 00:04:37,000  
Why are you mean to her?

47  
00:04:38,125 --> 00:04:39,583  
I beg you!

48  
00:04:40,125 --> 00:04:42,625  
Do you want her to be sick again?

49  
00:04:46,333 --> 00:04:49,125  
Ok then... Go!

50  
00:04:49,500 --> 00:04:50,500  
I love you!

51  
00:04:51,333 --> 00:04:52,333  
Bye!

52  
00:04:52,958 --> 00:04:54,750  
Sure, pass her on!

53  
00:05:01,250 --> 00:05:02,250  
Corina!

54

00:05:04,000 --> 00:05:05,000  
Corina!

55  
00:05:07,625 --> 00:05:10,500  
Where the hell are you?

56  
00:05:11,708 --> 00:05:14,083  
Corina, come here immediatly!

57  
00:05:16,750 --> 00:05:17,750  
Let's go!

58  
00:05:19,083 --> 00:05:20,083  
Easy...

59  
00:05:22,250 --> 00:05:24,708  
Do you know who I am?

60  
00:05:25,875 --> 00:05:30,625  
I was a decorated soldier,  
I got medals of honour...

61  
00:05:31,375 --> 00:05:35,125  
I took care of Jews and Gypsies.

62  
00:05:35,333 --> 00:05:37,458  
I executed them...

63  
00:05:38,958 --> 00:05:42,458  
You're lucky you're not in the camp...

64  
00:05:42,625 --> 00:05:45,625  
It's not a shame. Good...

65  
00:05:45,958 --> 00:05:46,958  
Come!

66  
00:05:47,750 --> 00:05:52,750  
Come on, move faster!  
You filthy gypsy!

67

00:05:52,750 --> 00:05:54,250  
Please, stay calm...

68  
00:05:55,375 --> 00:05:58,250  
You like how I look now?

69  
00:05:58,250 --> 00:05:59,250  
Easy, don't get mad.

70  
00:06:00,250 --> 00:06:02,375  
We are going to wash and that's it!.

71  
00:06:04,250 --> 00:06:07,208  
There's no shame...

72  
00:06:07,833 --> 00:06:09,250  
...it was Hell...

73  
00:06:09,875 --> 00:06:11,500  
...it was so cold.

74  
00:06:11,958 --> 00:06:16,208  
If you didn't move you'd freeze.

75  
00:06:17,375 --> 00:06:22,125  
There was a village,  
I can't remember its name.

76  
00:06:22,125 --> 00:06:23,125  
Is it too hot?

77  
00:06:24,125 --> 00:06:25,500  
Is it OK like this?

78  
00:06:26,083 --> 00:06:30,958  
They were all gathered there:  
women, children...

79  
00:06:31,000 --> 00:06:35,125  
The priest stood in front of them,  
as if he wanted to protect them.

80

00:06:36,125 --> 00:06:41,000

I pushed them all into the church  
and set them on fire.

81

00:06:41,458 --> 00:06:43,500

It was so hot...

82

00:06:44,125 --> 00:06:48,125

I drank rum, a lot of rum.

83

00:06:49,625 --> 00:06:53,250

The fire burned for two hours...

84

00:06:54,250 --> 00:06:56,625

- Three hours...

- Please!

85

00:06:58,750 --> 00:07:03,375

We went through the village with our officer,

86

00:07:03,833 --> 00:07:07,083

looking for food...

87

00:07:07,250 --> 00:07:11,375

I found a house where  
there was a family...

88

00:07:11,375 --> 00:07:13,125

With two children...

89

00:07:13,625 --> 00:07:17,583

They were Jews, hiding from us.

90

00:07:18,583 --> 00:07:23,208

I took the parents in front of the house  
and shot them... in the snow.

91

00:07:23,958 --> 00:07:24,958

And the children...

92

00:07:25,500 --> 00:07:28,333

The children hid under the bed like little mice...

93

00:07:28,500 --> 00:07:31,875  
...lying down there dead quiet.

94

00:07:34,250 --> 00:07:36,083  
I killed them...

95

00:07:36,833 --> 00:07:39,000  
...and then I set the house on fire.

96

00:07:39,708 --> 00:07:43,500  
We went further through the snowstorm...

97

00:07:44,250 --> 00:07:46,250  
On and on...

98

00:07:46,708 --> 00:07:51,000  
I'm a murderer, Corina.  
Do you understand?

99

00:07:52,333 --> 00:07:54,458  
Why don't you want to kill me?

100

00:07:54,625 --> 00:07:58,083  
I have killed so many like you.

101

00:07:58,125 --> 00:08:02,333  
Now, you can kill me...

102

00:08:02,375 --> 00:08:05,375  
Mister Willi, please stay still!

103

00:08:05,500 --> 00:08:07,000  
Don't fall!

104

00:08:07,333 --> 00:08:09,250  
Please, hold on tight!

105

00:08:11,708 --> 00:08:13,875  
Who are you?

106

00:08:18,375 --> 00:08:20,833  
Lotte, is it you?

107

00:08:23,875 --> 00:08:25,750  
Lotte...Where is Corina?

108

00:08:26,375 --> 00:08:27,375  
Did she leave?

109

00:08:28,083 --> 00:08:29,958  
Lotte is not here.

110

00:08:32,000 --> 00:08:33,000  
Come on!

111

00:08:39,000 --> 00:08:40,625  
Do you need another pillow?

112

00:08:45,125 --> 00:08:46,125  
Good like that?

113

00:08:51,333 --> 00:08:53,625  
Sleep for an hour.

114

00:08:54,000 --> 00:08:57,375  
I want Lotte!

115

00:09:06,750 --> 00:09:07,375  
(in Romanian)  
Hello.

116

00:09:07,958 --> 00:09:08,500  
Ciao.

117

00:09:09,750 --> 00:09:10,750  
How are you?

118

00:09:13,083 --> 00:09:16,625  
Me...here, having fun!

119

00:09:21,083 --> 00:09:22,083

What?

120

00:09:22,875 --> 00:09:24,875

Come on, be serious!

121

00:09:25,958 --> 00:09:26,958

I'm not coming.

122

00:09:28,375 --> 00:09:30,125

Because I said so!

123

00:09:31,333 --> 00:09:32,333

Why don't you come by?

124

00:09:34,250 --> 00:09:36,250

Yes, I want to see you.

125

00:09:39,625 --> 00:09:42,125

Don't worry, at nine he'll be sleeping like a log.

126

00:09:48,375 --> 00:09:49,875

I am full!

127

00:09:50,125 --> 00:09:51,125

I don't want anymore!

128

00:09:52,083 --> 00:09:53,083

Take it away!

129

00:09:56,125 --> 00:09:58,333

Have you decided yet?

130

00:09:59,625 --> 00:10:01,625

15.000.

131

00:10:02,458 --> 00:10:04,375

That's a lot of money.

132

00:10:10,708 --> 00:10:12,958

For lunch we have chicken  
soup with noodles.

133

00:10:14,208 --> 00:10:16,458  
What shall we cook for the main course?

134

00:10:16,750 --> 00:10:19,083  
Mash potatoes with veggies?

135

00:10:20,000 --> 00:10:21,958  
Enough with this crap!

136

00:10:23,000 --> 00:10:25,875  
Do you want the money or not?

137

00:10:29,333 --> 00:10:32,583  
I know... you want it...

138

00:10:34,000 --> 00:10:38,000  
You want to go home, I know it.

139

00:10:38,833 --> 00:10:41,333  
You want to leave me here, alone.

140

00:10:41,958 --> 00:10:44,500  
All by myself, in my house...

141

00:10:44,875 --> 00:10:46,375  
All alone...

142

00:10:46,875 --> 00:10:47,875  
Mister Willi...

143

00:10:49,333 --> 00:10:51,000  
It\*s time for your treatment.

144

00:10:51,750 --> 00:10:52,708  
Let's go!

145

00:11:05,375 --> 00:11:10,708  
I want to sleep until my shift starts .

146

00:11:24,125 --> 00:11:25,125

I am cold.

147

00:11:34,458 --> 00:11:37,458

Give me a piece of bread.